
















|           |  |          |           |   |           |
|-----------|--|----------|-----------|---|-----------|
| <b>GB</b> | <b>Two Port Multi Fast Charger .....</b>             | <b>2</b> | <b>DE</b> | <b>Schnellladegerät.....</b>                      | <b>11</b> |
| <b>UA</b> | <b>Двопортовий надшвидкий зарядний пристрій.....</b> | <b>4</b> | <b>HU</b> | <b>Kétsatlakozós többfunkciós gyorstöltő.....</b> | <b>13</b> |
| <b>PL</b> | <b>Dwuslotowa ładowarka do Akumulatorów.....</b>     | <b>6</b> | <b>SK</b> | <b>Dvojportová rychlonabíjačka .....</b>          | <b>16</b> |
| <b>RO</b> | <b>Încărcător rapid cu două compartimente ....</b>   | <b>9</b> | <b>CZ</b> | <b>Rychlonabíječka se dvěma porty .....</b>       | <b>18</b> |



**VÝSTRAHA: TOTO ZARIADENIE SMÚ POUŽÍVAŤ DETI VO VEKU 8 ROKOV A VIAC A OSOBY SO ZNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, ZMYSLOVÝMI ALEBO DUŠEVNÝMI SCHOPNOSŤAMI ALEBO S NEDOSTATKOM SKÚSENOSTÍ A ZNALOSTÍ, POKIAL' JE PRE NE ZABEZPEČENÝ DOZOR ALEBO ZABEZPEČENÉ ZAŠKOLENIE TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA TOHTO ZARIADENIA A POROZUMENIA HROZIACIM NEBEZPEČENSTVÁM. DETI SA NESMÚ HRAŤ SO ZARIADENÍM. ČISTENIE A POUŽÍVATEĽSKÚ ÚDRŽBU NESMÚ VYKONÁVAŤ DETI BEZ DOZORU.**

#### Symbole

V nasledujúcich častiach sú uvedené symboly použité pre toto zariadenie. Pred použitím zariadenia sa uistite, že rozumiete ich významu.

|  |   |   |                                      |
|--|---|---|--------------------------------------|
|   | • Len pre použitie vo vnútornom prostredí   |  | • Prečítajte si návod na obsluhu.    |
|   | • DVOJITÁ IZOLÁCIA  |  | • Pripravené na nabíjanie            |
|   | • Nabíjanie   |  | • Nabíjanie je dokončené             |
|  | • Oneskorené nabíjanie (chladenie batérie alebo je batéria príliš studená)  |  | • Chybná batéria                     |
|  | • Prispôsobenie podmienkam  |  | • Chyba chladenia                    |
|   | • Batérie neskratujte.  |  | • Batériu nelikvidujte pomocou ohňa. |
|   | • Batériu nevystavujte pôsobeniu vody ani dažďa.  |  | • Batérie vždy recyklujte.           |
|   | • Len pre krajiny EÚ<br>Nelikvidujte elektrické zariadenia ani bloky batérií spolu s materiálom komunálneho odpadu!<br>V rámci dodržiavania európskych smerníc týkajúcich sa opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení, batérií a akumulátorov a ich zavádzania do celostátnej legislatívy, sa elektrické zariadenia a batérie a akumulátory, ktoré dosiahli koniec svojej životnosti, musia zbierať osobitne a odovzdávať do recyklačných zariadení kompatibilných s postupmi chrániacimi životné prostredie. |   |                                      |

- TIETO POKYNY SI USCHOVAJTE – Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny týkajúce sa nabíjačky.
- Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke, (2) batérii a (3) výrobku, s ktorým sa používa batéria.
- POZOR – Aby sa znížilo riziko zranenia, nabíjajte len nabíjateľné batérie značky Makita. Iné typy batérií môžu vybuchnúť a spôsobiť zranenie osôb a škodu.
- Nenabíjateľné batérie sa nemôžu nabíjať pomocou tejto nabíjačky.
- Použite zdroj napájania s napätím uvedeným na typovom štítku nabíjačky.
- Blok batérií nenabíjajte v prítomnosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- Nabíjačku nevystavujte pôsobeniu dažďa ani snehu.
- Nikdy nabíjačku neprenášajte za napájací kábel ani ňou pri odpájaní od sieťovej zásuvky netrhajte.
- Po nabití alebo pred vykonávaním akejkoľvek údržby či čistenia odpojte nabíjačku od zdroja napájania. Keď nabíjačku odopádate od sieťovej zásuvky, vždy ťahajte za zástrčku a nie za napájací kábel.
- Zabezpečte, aby nebol napájací kábel umiestnený tak, že sa bude po ňom stúpať, zakopávať oň, alebo že bude inak vystavený možnosti poškodenia či namáhaniu.
- Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným napájacím káblom alebo poškodenou zástrčkou. Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla alebo zástrčky, požiadajte autorizované servisné stredisko spoločnosti Makita o výmenu, aby nedošlo k ohrozeniu.
- Nepoužívajte ani nerozoberajte nabíjačku, ak utrpela prudký náraz, spadla, alebo došlo k jej poškodeniu akýmkoľvek iným spôsobom. Vezmite ju ku kvalifikovanému servisnému technikovi. Nesprávny spôsob používania alebo opätovná montáž môžu viesť k riziku zasiahnutia elektrickým prúdom alebo k vzniku požiaru.
- Blok batérií nenabíjajte, keď je teplota v miestnosti POD 10 °C (50 °F) alebo NAD 40 °C (104 °F). Pri nižšej teplote sa nabíjanie nemusí spustiť.
- Nepokúšajte sa použiť zvyšovací transformátor, motorgenerátor ani napájaciu zásuvku s jednosmerným napätím.
- Dbajte na to, aby nič nezakrývalo ani neupchávalo vetracie otvory nabíjačky.
- Nevkladajte klinec, drôt, atď. do napájacieho portu USB.

#### Nabíjanie batérií MAKITA

Táto nabíjačka dokáže nabíjať súčasne dve batérie.

- Pripojte nabíjačku k vhodnému zdroju striedavého napätia. Indikátor nabíjania bude opakovane blikať zelenou farbou.
- Blok batérií vložte do nabíjačky tak, aby zapadol na miesto správnym spôsobom. Kryt konektorov nabíjačky je možné otvoriť vložením bloku batérií a zatvoriť jeho vytažením.
- Po vložení bloku batérií sa rozsvieti červený indikátor nabíjania a začne sa nabíjanie a ozve sa zvuk predvolenej krátkej melódie na uistenie toho, ktorý zvuk sa ozve na oznámenie o dokončení nabíjania.
- Po dokončení nabíjania sa farba indikátora nabíjania zmení z červenej na zelenú a ozve sa melódia alebo bzučiak (dlhé pípnutie) na oznámenie o dokončení nabíjania.

- Doba nabíjania sa mení podľa teploty (10 °C (50 °F) – 40 °C (104 °F)), pri ktorej sa blok batérií nabíja a jeho stavu, ako je to v prípade bloku batérií, ktorý je nový, alebo ktorý sa dlhú dobu nepoužíval.
- Po nabití vyberte blok batérií z nabíjačky a nabíjačku odpojte od sieťovej zásuvky.

### Zmena melódie dokončeného nabíjania

- Vložte blok batérií do nabíjacieho portu, pre ktorý chcete zmeniť melódiu dokončeného nabíjania. Ozve sa zvuk naposledy predvolenej krátkej melódie dokončeného nabíjania.
- Jeho vybratím a opätovným vložením v priebehu piatich sekúnd po tomto úkone dôjde k zmene melódie.
- Po každom vybratí a opätovnom vložení v priebehu ďalších piatich sekúnd sa bude melódia meniť v danom poradí.
- Keď sa ozve požadovaná melódia, nechajte blok batérií vložený a začne sa nabíjanie. Keď sa zvolí režim „krátka zvuková signalizácia“, nebudú sa vysielat žiadne signály o dokončenom nabíjaní. (Tichý režim)
- Po dokončení nabíjania zostane zelený indikátor svietiť a červený indikátor zostane zhasnutý a ozve sa zvuk melódie predvolenej pri vkladaní bloku batérie alebo buzzička (dlhé pipnutie) na oznámenie o dokončení nabíjania. (Pri zvolenom tichom režime sa neozve žiadny zvuk.)
- Predvolená melódia zostane uložená v pamäti aj po odpojení nabíjačky od napájania.

| Napätie            | 9,6 V   | 12 V     | 14,4 V | Kapacita (Ah) | Doba nabíjania (minúty) |
|--------------------|---------|----------|--------|---------------|-------------------------|
| Počet článkov      | 8       | 10       | 12     |               |                         |
| Blok Ni-MH batérií | BH9020A | —        | —      | 2,0           | 20                      |
|                    | —       | BH1220/C | BH1420 | 2,0           | 15                      |
|                    | BH9033A | —        | —      | 3,3           | 30                      |
|                    | —       | BH1233/C | BH1433 | 3,3           | 22                      |

| Napätie                      | 14,4 V               | 18 V               | 14,4 V                         | 18 V               | Kapacita (Ah) podľa normy IEC61960 | Doba nabíjania (minúty) |
|------------------------------|----------------------|--------------------|--------------------------------|--------------------|------------------------------------|-------------------------|
| Počet článkov                | 4                    | 5                  | 8                              | 10                 |                                    |                         |
| Blok lítium-iónových batérií | BL1415               | BL1815             | —                              | —                  | 1,3                                | 15                      |
|                              | —                    | —                  | BL1430/<br>BL1430A/<br>BL1430B | BL1830/<br>BL1830B | 3,0                                | 22                      |
|                              | BL1415N/<br>BL1415NA | BL1815N            | —                              | —                  | 1,5                                | 15                      |
|                              | —                    | BL1820/<br>BL1820B | —                              | —                  | 2,0                                | 24                      |
|                              | —                    | —                  | BL1440                         | BL1840/<br>BL1840B | 4,0                                | 36                      |
|                              | —                    | —                  | BL1450                         | BL1850/<br>BL1850B | 5,0                                | 45                      |
|                              | —                    | —                  | BL1460A/<br>BL1460B            | BL1860B            | 6,0                                | 55                      |

### POZNÁMKA:

- Táto nabíjačka je určená na nabíjanie bloku batérií značky Makita. Nikdy ju nepoužívajte na iné účely ani pre batérie od iných výrobcov.
- Keď nabíjate blok batérií, ktorý je nový alebo sa dlhú čas nepoužíval, nemusí sa nabiť úplne, pokiaľ sa niekoľkokrát úplne nevybijie a nenabije. (Len Ni-MH batéria)
- Ak bliká indikátor nabíjania červenou farbou, stav batérie je taký, ako je to uvedené nižšie, a nabíjanie sa nemusí spustiť.
  - Blok batérií zo zariadenia, ktoré sa práve používalo alebo blok batérií, ktorý sa dlhú čas ponechal na mieste vystavenom pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Blok batérií, ktorý sa dlhú čas ponechal na mieste vystavenom pôsobeniu studeného vzduchu. Keď je blok batérií príliš horúci, nabíjanie sa začne až po tom, čo chladiaci ventilátor nainštalovaný v nabíjačke ochladí blok batérií. Nabíjanie sa začne po tom, ako teplota bloku batérií dosiahne stupeň, pri ktorom je nabíjanie možné.
- Ak indikátor nabíjania striedavo bliká zelenou a červenou farbou, nabíjanie nie je možné. Konektory nabíjačky alebo bloku batérií sú zanesené prachom, alebo je blok batérií opotrebovaný či poškodený.

### Chladiaci systém

- Táto nabíjačka je vybavená chladiacim ventilátorom pre zahriatu batériu, aby sa umožnilo batérii podať svoj vlastný výkon. Počas chladenia sa ozýva zvuk chladiaceho zvuku, čo znamená bezporuchový stav nabíjačky.
- Žltý indikátor bude blikáť kvôli výstraha v nasledujúcich prípadoch.
  - Problém s chladiacim ventilátorom
  - Neúplné vychladenie batérie, ako napríklad v prípade zanesenia prachom
- Batériu je možné nabíjať napriek žltému výstražnému indikátoru. Ale v takomto prípade bude nabíjanie dlhšie ako zvyčajne. Skontrolujte zvuk chladiaceho ventilátora, otvor na nabíjačke a batérii, ktoré môžu byť niekedy zanesené prachom.
- Chladiaci systém je v poriadku, aj keď sa neozýva žiadny zvuk chladiaceho ventilátora, ak neblinká žltý výstražný indikátor.
- Otvory na nabíjačke a batérii vždy udržiavajte v čistote kvôli chladeniu.
- Ak žltý výstražný indikátor často bliká, výrobky by sa mali poslať na opravu alebo údržbu.

### Prispôsobené nabíjanie

Prispôsobené nabíjanie môže predĺžiť životnosť batérie na základe automatického vyhľadania optimálnych podmienok na nabíjanie batérií v každej situácii. Batéria, ktorá sa opakovane používa za nasledujúcich podmienok vyžaduje „prispôsobené nabíjanie“, aby sa predišlo rýchlemu opotrebovaniu. V takomto prípade bude svietiť žltý indikátor.

- Nabíjanie batérie, ktorá má vysokú teplotu
  - Nabíjanie batérie, ktorá má nízku teplotu
  - Nabíjanie úplne nabitých batérií
  - Nadmerné vybitie batérie (pokračovanie vo vybíjaní batérie napriek zníženiu výkonu.)
- Doba nabíjania takejto batérie je dlhšia než zvyčajne.

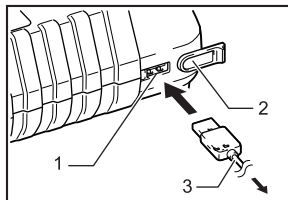
## Používanie so zariadením USB

Táto nabíjačka funguje ako externé napájanie zariadenia USB.

1. Otvorte kryt napájacieho portu USB. Pripojte kábel USB k napájaciemu portu USB a zariadeniu USB.
2. Pripojte nabíjačku k zdroju napájania.
3. Po nabití odpojte nabíjačku.

### Poznámka:

- Pred pripojením zariadenia USB k nabíjačke vždy zálohujte svoje údaje zariadenia USB. V opačnom prípade môže dôjsť k strate vašich údajov.
- Táto nabíjačka nedokáže napájať niektoré typy zariadení USB.
- Keď sa nepoužíva alebo po nabití, odpojte kábel USB a zatvorte kryt.



1. Napájací port USB
2. Kryt
3. Kábel USB